### **SOMMAIRE** La vie des écoles Agenda La vie communale Journée environnment Travaux Infos Nomination chemins **Intercommunalité** Ecole de voile Cyclotourisme **Ceux qui font Le Sappey** Le Chevrier Recette Courgettes au fromage de chèvre Vie culturelle Je lis, tu lis, nous lisons La Maison du Salève Vie associative 8 ALMA

Allo Stop Alcool

Les Tartifilous

Jardin naturel

**Etat civil** 

Les recettes de grand-mère

**Environnementalement vôtre** 

Le plaintain pour orties

Lessive à faire soi-même

J'ai envie de le dire

## La vie des écoles

## Le Sappey en visite à Vovray Vide Grenier - Fête de pain

Le 7 janvier, les élèves du Sappey et leur maîtresse sont venus faire la classe dans la salle polyvalente de Vovray car ce jour presque tout Le Sappey était privé d'électricité.

Voilà leurs impressions recueillies par des élèves de Vovray.

**Rémi**: Plus libres et sans tableau, c'est plus dur d'apprendre!!!

**Loris**: Bien, mais il ne nous a pas dit pourquoi.

Léa: Bien parce que ça changeait!

**Hugo W.**: Bien parce que ça changeait!

**Romain**: Bien car la récréation était longue et à l'agorespace.

Camille R.: Bien parce que ça changeait!

**Camille L**.: Bien car la récréation était longue et à l'agorespace.



# Agenda

## Le Sappey

Dimanche	6 juin 2010	Critérium du Dauphiné vers 13h	
Dimanche	20 juin 2010	Fête du village	Animation Village
Samedi	10 juillet 2010	Cyclotourisme	CCPC

#### **Vovray**

10

11

12

Samedi	5 juin 2010	Fête du pain - Vide Grenier	Ecole Vovray
Vendredi	11 juin 2010	Match Football sur écran géant	Les Tartifilous



## La vie communale

#### Journée de l'environnement

Le Conseil Municicipal remercie toutes les personnes qui ont participé à cette journée très conviviale.

#### Info

Une déclaration de travaux a été déposé pour l'agrandissement d'un local de stockage à la salle polyvalente.

#### Nomination des chemins et routes

Afin de faciliter la distribution de courrier, les livraisons, ... il a été décidé de nommer les voies communales. Un groupe de travail a mis en place cette liste qui a été retenu par le Conseil Municipal. Le principe retenu a été celui de reprendre le nom des lieux-dits existants.

Un numéro sera attribué à chaque habitation. Vous recevrez plus d'information prochainement.

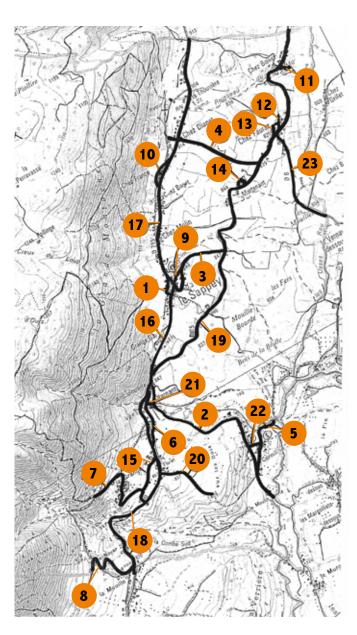
- 1 Rue de l'Eglise
- 2 Route du Moulin
- 3 Route des Crétailloux
- 4 Chemin de la Vie
- **5 Chemin de Cornillon**
- 6 Chemin de Clarnant
- 7 Chemin de la Grange
- 8 Chemin des Noyers
- 9 Rue de la Paix
- 10 Chemin de chez Gapaz
- 11 Impasse de chez Bolliet
- 12 Chemin du Jovy
- 13 Chemin de chez Fauraz
- 14 Chemin de Martenant
- 15 Chemin de chez Floret
- 16 Route de Grange à Gal
- 17 Route du Salève
- 18 Route de Cruseilles
- 19 Route d'Annemasse
- 20 Chemin de sur le Bois
- 21 Chemin des Soeurs
- 22 Chemin des Usses
- 23 Route d'Arbusigny

#### Travaux en cours

- Enfouissement des réseaux secs (ligne France Telecom, EDF, Eclairage publique) sur la montée de Clarnant et secteur du cimetierre.
- Travaux d'eau pluviale financés par la CCPC et la Commune sur le secteur du cimetierre.

#### Travaux effectués

Une solution a été trouvé pour l'évacuation de l'eau pluviale à Martenant.





### **Ecole de voile itinérante**

Une école de voile itinérante sera présente sur le Lac des Dronières du 26 au 30 juillet 2010.

#### Les stages de 4 jours du mardi au vendredi

- Stage Mousaillon de 5 à 7 ans de 10h à 12h
- Stage Optimist de 7 à 13 ans de 13h30 à 15h30
- Stage Planche à voile à partir de 10 ans de 15h30 à 17h30

82 € les 4 séances

Renseignements et inscription 06 08 98 57 30 mail evi@cdv74.com

#### Le Lundi

Baptèmes de voile de 13h30 à 17h Départ toutes les 30 minutes

Gratuit

#### Comment s'habiller

Chaussures
Short, t-shit, pull
Veste coupe vent
Rechange
Casquette, crème solaire

#### Du mardi au vendredi

Séance découverte
 Cours collectif de 2h
 en Optimist ou planche à voile

21 € les 2 heures

Cours particuliers

#### 25 € l'heure

 Location de planche à voile ou optimist

12 € l'heure - 20 € les 2 heures

### **Cyclotourisme**



La 1<sup>ère</sup> édition de la cyclosportive «Salève-Bornes-Glières» se déroulera le 10 juillet.

Elle est le fruit d'une collaboration entre deux communautés de communes : Celles du pays de Fillière et du pays de Cruseilles ainsi que l'association «l'Etoile sportive annecienne».

Pour que cette 1ère édition soit une réussite, le comité d'organisation a besoin d'une grande mobilisation de BENEVOLES, notamment de signaleurs (une quarantaine)!

Si vous êtes disponible, sportif ou pas, rejoignez-les!

Contact:
Marie Lombardo
268, rte du Suet
74350 Cruseilles
04 50 08 16 03
drh@ccpaysdecruseilles.org



# Ceux qui font Le Sappey

#### Le Chevrier

Son père était chevrier au Sappey, sa mère fabriquait les fromages de chèvre. Sans véritablement qu'il s'en rende compte, ses parents lui ont transmis leurs savoirs et leurs savoir-faire.

Quant à lui, il a passé toute son enfance au village, sans réaliser tout de suite la qualité de vie que ses parents lui offraient. C'est au cours d'un voyage en Amérique du Sud avec une amie que Nicolas GAVE découvre que cette vie-là, quelque difficile qu'elle puisse paraître par moments, c'était une vie «plus simple», mais en réalité la «vraie» vie.



Quand il rentrait de l'école Steiner où sa mère d'origine Suisse l'avait inscrit pour sa scolarité, son quotidien se partageait entre les soins que son père prodiguait aux chèvres et aux chevreaux tout au long de l'année, ainsi que la fromagerie où sa mère fabriquait les fromages de chèvre depuis le tout début du printemps jusqu'au début de l'automne. A force de voir faire ses parents, Nicolas GAVE, après l'école, continuait d'apprendre à son insu, mais à l'école des artisans chevriers. Pourtant, au terme de sa scolarité, c'est vers la ville (à Genève) qu'il s'oriente; après un apprentissage, il devient coiffeur dans une chaîne de salons de coiffure renommée. Rien ne laisse prévoir qu'il allait reprendre l'affaire de ses parents. Il a fallu un voyage en Amérique du Sud, où il découvre notamment la qualité des vies simples dans les campagnes, pour qu'il réalise qu'un retour au village de son enfance, et la reprise de l'activité de ses parents, pourrait lui permettre de réaliser son désir d'une qualité de vie plus authentique, telle que celles qu'il avait découvertes au cours de son voyage. Il y a six ans, il décide alors de se lancer dans l'aventure. Son père avait cessé son activité de chevrier, et l'intérimaire à qui l'affaire de la famille avait été confiée, rencontrait de nombreuses difficultés. Lorsque le fils reprend la ferme, la chèvrerie est à l'abandon: il lui faudra nettoyer l'étable de fond en comble, vendre les chèvres affaiblies par une maladie, tout désinfecter; reconstruire et moderniser la fromagerie. Ce seront de longs mois d'un travail intense, puisqu'au début, le futur nouveau chevrier avait gardé son activité à la ville, et travaillait à la remise

en état de la chèvrerie durant son temps libre. Lorsque tout fut prêt, il rachète un troupeau, suit une formation pour le soin aux chèvres, l'hygiène, et la fromagerie au syndicat caprin d'Annecy. Mais le nouveau troupeau de 21 chèvres et un bouc requièrent une occupation à plein temps, si bien qu'il cesse son activité à Genève, et consacre désormais tout son temps à sa nouvelle affaire. Une affaire florissante, puisqu'il «exporte» sa production certifiée Bio sur les marchés de Genève.

## L'année du chevrier : l'activité au fil des saisons

L'activité de chevrier est étroitement liée au cycle saisonnier, celui-là même sur lequel sont naturel-

lement «réglées » les chèvres du troupeau :

- À la mi-février, c'est le temps des naissances des chevreaux : toutes les chèvres mettent bas (cette année écoulée, les 21 chèvres ont toutes eu deux chevreaux, à l'exception de deux chèvres qui ont eu des triplés!) Au total, ce sont 45 chevreaux qui ont vu le jour. Cette période demande beaucoup de disponibilité de la part du chevrier, puisqu'il a aussi un rôle de «sage-femme», afin d'assister à la mise bas si nécessaire.
- À la fin février déjà, la production du fromage de chèvre peut commencer: les petits cabris sont nourris au bibe
  - ron avec le lait de chèvre. Le reste du lait est utilisé à la fromagerie.
- Un mois et demi plus tard, intervient la montée du lait des chèvres: d'abord un litre, puis un litre et demi, parfois jusqu'à deux litres de lait



quotidiens par chèvre. (Ces valeurs sont celles de chèvres soignées et nourries naturellement, et biologiquement, sans adjonctions de produits pour stimuler la production du lait; des chèvres «poussées » artificiellement pourraient



produire jusqu'à huit litres par jour).

- Au mois de mars le chevrier peut revenir sur les marchés (pour la vente de sa production de fromages).
- Vers le mois d'avril, les cabris sont alors vendus à un engraisseur pour les «cabri de Pâques». Seules sont gardées les 5 plus belles femelles. (La gestion du troupeau est un équilibre entre le renouvellement des chèvres laitières, le maintien des bonnes laitières, et la limitation du nombre de têtes de bétail au nombre que le chevrier peut gérer quotidiennement).
- Au mois d'avril, c'est aussi «la mise à l'herbe»: le troupeau est sorti aux champs durant la journée. Cette période correspond au «pic de lactation».
- En juillet le chevrier fait les foins.
- En septembre il fait les regains (deuxième coupe des foins). A cette époque de l'année, la lactation diminue, les chèvres reviennent à 1 litre et demi puis 1 litre. C'est le mois de la saillie, la seule période de l'année où le
  - bouc est mis à contribution (le reste de l'année, il a «la belle vie»!)
- Une fois que les chèvres sont portantes, elles ne produisent plus de lait. Le travail à la fromagerie s'interrompt jusqu'à l'année suivante.



#### La journée du chevrier

La journée «moyenne» du chevrier est bien remplie durant toute la semaine, avec un pic le samedi, jour du marché, où l'horaire est intense.

- À 7h00, le lever.
- À 07h30 c'est la traite. Pour traire les chèvres de son troupeau de 25 chèvres, le chevrier a choisi la traite à la main, laquelle dure environ une heure et demie (une traite à la machine n'est pas rentable avec seulement vingt-cinq chèvres, le temps de nettoyage serait au moins équivalent; du point de vue du développement durable non plus, puisque le nettoyage des machines nécessiterait une très grande quantité d'eau)

- À 09h00, le lait est mis à refroidir de 38°C à 20°C à la fromagerie. Puis les chèvres sont nourries au foin (dix plantes différentes par jour, avec un bon équilibre de foin «azoté» (vert) et de fibre végétale). Dès que la saison le permet, les chèvres sont mises au pré et mangent alors de l'herbe fraîche.
- À 10h30, le travail à la fromagerie commence : le lait du



ment surveiller l'équilibre bactériologique, et maintenir une hygiène irréprochable). Le petit lait de la veille (riche en protéines) est donné aux cochons.

- À 12h00 et jusqu'à 17h00 les soins aux chèvres et le travail à la fromagerie sont en attente. C'est le temps de s'adonner aux travaux des champs (foins, regains, clôtures, etc.)
- À 17h00 les fromages moulés du matin sont retournés et salés.
- À 18h00 les chèvres sont remises à la chèvrerie, attachées pour être nourries. Elles reçoivent une dose de céréales (orge ou maïs de culture biologique).
- Vers 19h00 la journée est «terminée», après 8h00 d'activités continues.

#### Où trouver le chevrier?

Nicolas GAVE, le chevrier du Sappey, produit des fromages de chèvre de deux tailles différentes. Il vend des fromages certifiés «Bio» frais du jour jusqu'aux fromages «faits» de plusieurs mois, 2,50 euros le fromage.

La Chèvrerie se trouve à l'adresse suivante : Petite Chèvrerie du Salève - Nicolas GAVE «Chez Molin» - 74350 LE SAPPEY téléphone 04.50.44.23.76.



## Recette

### Courgettes gratinées au fromage de chèvre

La recette proposée ici est évidemment en relation directe avec l'article consacré au chevrier du Sappey. Une recette toute simple, délicieuse, bucolique, mais qui n'en a pas moins été à la carte d'un très grand restaurant gastronomique!

#### Ingrédients (pour 4 personnes)

4 courgettes de taille moyenne

1 fromage de chèvre (par exemple de la Petite Chèvrerie du Sappey)

Huile d'olive

Thym

Ail

Gros sel de mer

#### **Préparation**

Coupez les courgettes en deux dans le sens de la longueur.

Disposez-les dans un plat à gratin (par exemple en pyrex)

Versez un très mince filet d'huile d'olive sur chacune des moitiés de courgette

Émiettez le fromage de chèvre (que l'on choisira déjà avec une croûte et avec le cœur encore assez sec et blanc)

Disposez les petits morceaux de fromage équitablement sur chaque moitié de courgette.

Emincez les gousses d'ail et assaisonnez selon votre goût sur les courgettes ou autour des courgettes.

Saupoudrez parcimonieusement de thym et de gros sel.

Faites cuire au four doucement (150°C ou 180°C) jusqu'à ce que les morceaux de fromage de chèvre fondent et gratinent légèrement.

#### Service

Servez avec de l'agneau ou des filets de poissons rissolés, et du riz. Accompagnez d'un bon vin rouge. Vous vous régalerez.



#### Au téléphérique du Salève

Fabrication de jouets nature - 14h/16h Dès 6 ans Ve. 23 juillet et 20 août

Les enfants fabriquent eux-mêmes leur jouet avec des éléments naturels. Une balade dans la nature pour s'amuser et découvrir.

Cabanes - 14h/17h

Ve. 30 juillet et 13 août

Tu es un bricoleur, viens nous rejoindre dans un coin secret du Salève, pour construire une cabane avec des éléments de la nature.

Chasse aux insectes - 14h/16h Ve. 9 juillet et 27 août Dès 6 ans

Dès 6 ans

Au cours d'une sortie autour de la Maison du Salève, les enfants partent à la chasse aux insectes, ils observent la nature au gré des rencontres par des jeux éducatifs de plein air.

Fleurs du sentier botanique - 14h/16h Ve. 16 juillet et 6 août

Dès 6 ans

Découvre le secret et la beauté des fleurs lors d'une balade sur le sentier botanique du Salève.

6 €/ personne + tarif A/R Téléphérique du Salève Sur réservation au +33 (0) 4 50 95 92 16 RDV à la gare de départ du Téléphérique



## Vie culturelle

### Je lis, tu lis, nous lisons



livre de 50 recettes illustrées pour **faire soi-même**, dans sa cuisine, tous ses **produits d'entretien**.

Un livre-guide indispensable pour **entretenir et tout laver dans la maison écolo** : fabriquer ses lessives, ses produits de ménage, **trouver des alternatives** pour la cuisine, la salle de bains, les sanitaires, les pièces à vivre, le linge.

**Editions Alternatives** 

#### La Maison du Salève

#### A la Maison du Salève

#### La Nuit des musées

Conférence / casse-croûte : le Salève, une montagne protégée ?

Sa. 15 mai à 20h à la Maison du Salève-conférence gratuite Casse-croûte 5 € par personne (sur réservation)

Îlot de nature préservée aux portes de Genève. Qu'estce qui menace le Salève ? Pourquoi et comment le protéger ?

#### Conférence

Comment conserver la biodiversité dans nos jardins ? Ve. 4 juin à 20h à la Maison du Salève - gratuit

Une manière ludique et originale d'échanger et de débattre sur la question du développement durable, plus une surprise!

#### Journée du patrimoine de Pays

Rallye du patrimoine de pays

Di. 20 juin - gratuit

3 circuits proposés (randonnée - vélo - voiture). Inscription à la Maison du Salève ou par mail : info@maisondusaleve.com ou au +33 (0)4 50 95 92 16 Entrée à tarif réduit de l'exposition permanente

#### Le Salève en Spectacle - 10h30/12h

Juillet & Août (tous les mardis) 5 € - sur réservation

Venez découvrir le Salève et ses secrets, grâce à une visite ludique et interactive de l'exposition de la Maison du Salève.

#### Le Salève en balade - 14h30/16h30

Juillet & Août (tous les mardis) sur réservation Une sortie de terrain pour s'initier à la nature. Balade nature & Légendes - 10h/12h

Me. 07 & 21 juillet & le jeudi 26 août

Une potion magique et des ingrédients naturels, voici la recette pour découvrir la nature, les papillons et les arbres. Etonnement garanti!

Dès 4 ans

Dès 4 ans

Dès 6 ans

Fabrication de jouets Nature - 14h/16h

Ma. 27 juillet / 10 août & 24 août

Les enfants fabriquent eux-mêmes leur jouet avec des éléments naturels. Une balade dans la nature pour s'amuser.

#### Land' art - 14h/16h

Ve. 9 juillet / mardi 20 juillet & 03 août

Une invitation artistique grandeur nature : créez une œuvre unique à partir de la forêt elle-même. Une manière originale de découvrir la nature et de laisser libre court à votre imagination.

#### Atelier du Géologue - 10h/12h

Me. 9 juin & jeudi 15 juillet

Deviens un spécialiste des pierres du Salève et fabrique ton propre fossile. Un atelier éducatif sur la géologie.

#### Tarifs des animations

5 € / personne

Forfait famille (2 adultes + 2 enfants):  $15\,$ €/famille Sur réservation au +33 (0) 4 50 95 92 16

RDV à la Maison du Salève





## La vie associative

### Alma 74 - Maltraitance personne âgées et handicapées



#### Allô Maltraitance envers les personnes âgées ou handicapées

écoute — prévention — formation — recherche — documentation BP 500 40 - 74962 Cran-Gévrier Cedex

04 50 46 80 91 Email: alma.74@orange.fr

LUNDI ET JEUDI DE 14H00 à 17H00

Personnes âgées et handicapées.

Maltraitance : oser en parler c'est déjà agir

Si vous êtes une personne âgée ou handicapée et que vous êtes victimes de maltraitance ou si vous connaissez un senior ou une personne handicapée dans cette situation, vous pouvez contacter ALMA 74 au 04.50.46.80.91.

Cette association vous propose une écoute anonyme et confidentielle ainsi que des solutions adaptées afin de faire cesser au plus vite les mauvais traitements et les douleurs physiques et/ou morales. Pour cela, ALMA 74 s'appuie sur des professionnels de divers secteurs (médical, social, juridique, psychologique...). Des bénévoles sont à votre écoute le lundi et le jeudi de 14h à 17h. En dehors de ces permanences vous pouvez nous laisser un message sur notre répondeur.

### **Allo Stopalcool**

L'alcoolisme est une maladie, c'est un véritable fléau qui peut toucher tout le monde. L'association ALLO STOPALCOOL, a décidé de prendre le problème à bras le coprs pour:

Vous acceuillir, Vous écouter, Vous comprendre, peut-être trouver La solution ensemble...

Leurs bénévoles, tous anciens malades assurent les permanences au mobilhome à côté de la Salle des Fêtes de Copponnex tous les lundis soirs de 18h à 20h30.

Fort des principes de base et sans préjugé, cette association

est là aussi pour diriger éventuellement vers une structure de soins adaptée...

L'association nous informe de la création d'un Groupe Entourage composé par les conjoints et conjointes d'anciens malades pour recevoir et soutenir les familles, amis des personnes dépendantes. Ce groupe se réunit une fois par mois le mercredi de 18h à 20h30 au mobilhome à côté de la Salle des Fêtes de Copponnex.

Vous pouvez les contacter au 04 50 32 03 63 ou 04 50 37 80 38

#### **Les Tartifilous**



Les Tartifilous organise une retransmission sur écran géant

de la Coupe du Monde 2010 de Football pour le match URUGUAY - FRANCE à partir de 18h30

à la salle des fêtes de Vovray-en-Bornes.



# Les recettes de Grand-mère

### Le plantain pour apaiser les brûlures d'orties

#### Le plantain

Il existe plus de 200 espèces de plantain, une plante répandue un peu partout sur la planète (et trop souvent considérée — à tort! — comme une «mauvaise herbe» dans les gazons). C'est une petite plante que l'on trouve un peu partout, dans les parcs, les jardins, de même que dans les pelouses «pauvres» des villes. On connaît surtout deux espèces courantes de plantain: le «grand plantain» (plantago major) et le «plantain lancéolé» (plantago lanceolata); ses feuilles sont rondes ou



expectorant, dépuratif, et émollient («émollient» signifie «qui a pour propriété d'amollir et de détendre les tissus de l'organisme»).

#### Le plantain pour apaiser les brûlures d'orties

Le plantain soulage les piqûres d'orties. Il suffit de frotter l'endroit de la piqûre avec des feuilles fraîches froissées.

au contraire allongées; c'est une plante que l'on voit souvent sans fleurs.

#### Etymologie du nom « plantain »

Selon une étymologie (un peu fantaisiste), le nom latin « plantago » signifierait « plante qui agit », par allusion aux propriétés

médicinales que les Romains lui attribuaient. D'autres avancent que le nom signifie plutôt « plante des pieds » par référence à la forme des feuilles de certaines espèces.



#### Principaux composants connus du plantain

- la pectine (substance que l'on met dans les gelées),
- l'aucubine (substance anti-inflammatoire et anti-bactérienne).
- le tanin,
- le souffre,
- les sels alcalins.
- le mucilage (fibre aux propriétés absorbantes)

#### Propriétés médicinales du plantain

Le plantain soulage les irritations de la peau, il est cicatrisant,



Chères lectrices et lecteurs, notre rubrique «Remèdes de Grand-Mère» n'a suscité jusqu'à présent aucun écho de votre part! S'il vous plaît, si vous connaissez des remèdes «naturels» à base de plantes que vous administraient vos grand-mères, partagez-les avec nous: c'est un savoir précieux dont la transmission essentiellement orale a tendance à se perdre. Sa «sauvegarde» par écrit dans notre magazine communal permettrait de les thésauriser.



"Nous n'héritons pas de la terre de nos parents, nous l'empruntons à nos enfants" Antoine de Saint-Exupéry

### Les secrets d'un jardin naturel

## Voici un petit mode d'emploi en vue d'obtenir un jardin naturel :

- Choisir vos plantes avec soin. Sélectionnez des plantes et légumes adaptés à votre jardin, à votre région et résistant aux maladies.
- Jouez au détective: lors de dégâts inhabituels, établir un pré diagnostic. Est-ce dû à un insecte, un animal, un champignon, une moisissure ou une bactérie? Prendre une photo ou un échantillon et consultez un spécialiste.
- Ne pas s'acharner sur les «mauvaises herbes». Elles sont simplement indésirables à certains endroits. En place d'herbicides utiliser de l'eau bouillante ou le feu. Plus simple encore est le paillage (écorces de pin, coques de fèves de cacao, tonte d'herbe séchée…)
- Vaincre les nuisibles ravageurs en utilisant leurs prédateurs (coccinelles pour les pucerons par ex.)

Pourquoi se passer des pesticides? Parce que certains sont cancérigènes et nuisibles durant de nombreuses années. Le saviez-vous? 1 seul gramme pollue l'équivalent de 4 piscines olympiques (10 000 m³) ou dans un ruisseau de 1 m de large sur 1 m de profondeur, le pollue sur 10 km !!!

#### Les secrets d'un jardin naturel:

- Arbres fruitiers: choisir des espèces résistantes adaptées à votre climat.
- Parterres de fleurs: privilégier les plantes vivaces plutôt qu'annuelles
- Rosiers: traiter les invasions de pucerons à l'eau savonneuse. Les nourrir avec du compost
- Pelouse: scarifier (aérer) souvent et tondre lorsqu'elle atteint 6-8 cm de hauteur, pour la renforcer.
- Paillage: il protège et réduit les arrosages.
- Potager: pratiquer la rotation, associer les cultures, supprimer les parties malades rapidement, prévoir des barrières physiques (voiles anti-nuisibles, petites bordures...), utiliser la lutte biologique (prédateurs contre ravageurs), choisir ses semences adaptées à sa région



- Terrasses, allées, cours: utiliser l'eau bouillante, ou brûler les plantes indésirables, poser un tissu protecteur et perméable sous les dalles...
- Nourrir la terre: utiliser de l'humus, de la tourbe, et avant tout du compost
- Compost: quoi de plus naturel qu'utiliser son propre compost car c'est la baguette magique du jardinier (voir les premiers Sappey'tille)
- Haies: privilégier les haies diversifiées qui accueilleront les oiseaux amateurs de nuisibles (limaces, escargots....)

En conclusion, un jardin naturel est un petit paradis, témoin de la diversité de la vie. Il nous donne un environnement riche et passionnant, accueillant tout un biotope varié à contempler tout au long de l'année. Il est en tout cas moins contraignant à entretenir, et surtout plein de vie.

Alors en ce printemps, profitez à fond de votre jardin naturel que vous aurez à cœur de partager en famille et entre amis.



### Nouvelles recettes de lessive écologique à faire soi-même

#### La lessive au savon de Marseille (plus liquide que la précédente)

Râper 50g de savon de Marseille (72%) en copeaux fins, pour que le savon se dilue facilement. Les jeter dans 1 litre d'eau très chaude. Mélanger, laisser reposer une heure. Allonger

avec 1 litre d'eau tiède et mettre dans un bidon de 3 litres à l'aide d'un entonnoir. Filtrer s'il reste quelques morceaux de savon. Parfumer avec une quinzaine de gouttes d'huile essentielle de votre choix (lavande...). Le lendemain allonger de nouveau avec 11 d'eau froide et 3 cuillères à soupe de bicarbonate. Bien secouer. C'est prêt !!!





## La lessive à la cendre (comme au bon vieux temps)

Bien tamiser la cendre pour enlever les morceaux de charbon de bois ou autres. Mettre la cendre dans un seau, je compte 1 gros verre pour 1 litre d'eau. Faire bouillir de l'eau et la verser sur la cendre. Bien mélanger le tout. Laisser reposer 24 heures en remuant de temps en temps, voire 48 heures. Au bout du temps la cendre s'est déposée au fond du seau. Essayer de ne pas trop la remuer et verser dans un récipient en filtrant avec un filtre à café ou papier absorbant...Vous obtiendrez un liquide légèrement jaune, c'est la saponine. Voilà une lessive écolo, qui sent bon!!! Vous pouvez rajouter quelques gouttes d'huiles essentielles pour parfumer. A utiliser en machine: mettre dans le tambour un verre à mou-



Parce c'est le début du printemps, que la nature se réveille doucement et que nous pensons à fleurir nos balcons et embellir nos jardins, que nous devons nous poser la question: si nous sommes conscients de la chance que nous avons de vivre dans un cadre exceptionnel, mais fragile? L'absence de certaines infrastructures, telle que le tout- à-l'égoût doit nous encourager à prendre soin de cette verdure qui nous entoure, en faisant le choix partisan d'utiliser des produits respecteux de l'environnement ou biodégradables, pas forcément onéreux. De même que le tri sélectif de nos poubelles, que certains d'entre nous négligent, car nous retrouvons régulièrement des jouets,

cartons, verre, etc. dans les containers d'ordures ménagères alors que des bennes selectives sont mises à disposition à côté, voire à la déchetterie de Cruseilles, certes! Pourquoi ne pas prendre du temps pour nous débarrasser des choses inutiles aux bons endroits par respect des uns et des autres, et de l'environnement. Quelques minutes perdues pour l'homme ou la femme, mais un bien immense pour Dame Nature... Tous ces petits gestes isolés, qui paressent négligeables, mais qui mis bout-à-bout à l'échelle de notre village contribue à maintenir une commune propre et un environnement aussi peu dénaturé que possible. A méditer!

## Etat civil

#### **Naissance**

**Carla Teixeira** le 1<sup>er</sup> mai 2010 Vers La Grange



## J'ai envie de le dire

#### **Cave canem**

Mais qu'est-il donc advenu de la courtoisie française? Dans sa ballade intitulée «Ballade des Dames du Temps Jadis» François Villon chante la laudatio temporis actis, c'est-à-dire «l'éloge des temps anciens»... tant le regret lui brise le cœur des valeurs disparues avec les Dames qu'il évoque:

- «Dites-moi où, n'en quel pays,»
- «Est Flora la belle Romaine»
- «Archipiades, ni Thaïs»
- «(...)»
- «Où est la très sage Hélois,»
- «(...)»
- «Prince, n'enquerrez de semaine»
- «Où elles sont, ni de cet an,»
- «Qu'à ce refrain ne vous ramène»
- «Mais où sont les neiges d'antan?»

Un peu de la même façon, si l'on avait le talent de François Villon, on pourrait imaginer la ballade de la courtoisie du temps jadis : « Mais où sont les courtoisies françaises d'antan ? » . . .

En effet, de quelque appartenance politique que l'on soit, on ne peut pas oublier la qualité exceptionnelle des allocutions du président Mitterrand, dans un français absolument parfait. Quel contraste avec les paroles — devenues historiques — du dernier président «Casse-toi pauvre con!» lorsqu'il arrive dans son premier Salon de l'Agriculture!

Il en va de même dans le langage non-verbal... Malgré divers rappels dans plusieurs numéros du Sappey'tille, trois chiens sont toujours «errants», à la sortie du chef-lieu, sur la route de La Croisette. Leurs propriétaires les laissant circuler comme bon leur semble, dans les propriétés de leurs voisins! Si la «visite impromptue» se limitait à une simple promenade,

on ne s'en rendrait pas même compte... Le problème, c'est que ces chiens urinent et posent leurs crottes souvent volumineuses devant la porte desdits voisins. Chez moi — qui n'ai pas de chien— j'ai retrouvé cet hiver dix déjections canines, jusque dans mon jardin, jusque devant ma maison!

Très désagréable découverte, il va sans dire! Encore plus désagréable, lorsque la petite de deux ans marche dans l'une d'elles, souille ses bottes et ses pantalons... Or ce ne sont évidemment pas les propriétaires négligents et discourtois qui nettoient!

Selon l'humeur de ces chiens errants, il arrive qu'ils aboient avec insistance lorsque l'on passe devant eux ; l'un d'eux s'en est même pris une fois à mes fessiers, restant littéralement accroché à mon postérieur. D'un coup de main je l'ai dissuadé de recommencer. Mais je n'ose pas imaginer ce qu'il arriverait si lesdits chiens s'attaquaient de même aux petits enfants !!! Or... le long de cette route, plusieurs maisons abritent des familles avec de petits enfants!

En traduction «verbale», on peut considérer sans hésiter que ce que ces propriétaires de chiens irrespectueux et négligents disent avec insistance à leurs voisins qui, eux, n'ont pas de chien, c'est pour ainsi dire quelque chose comme «Je vous emmerde!». Vous nous emmerdez ? Nous en sommes fort aise! Eh bien nettoyez maintenant!

Peut-être faudrait-il voter un budget au Conseil Municipal, afin que soit placé, à l'entrée du village, un panneau de mise en garde: «Attention aux chiens errants et à leurs propriétaires emmerdeurs»? Mais il faut avouer que lorsque nous nettoyons les saletés déposées devant nos portes par les chiens des autres, nous aurions plutôt envie de citer le président français: «Casse-toi...».

